

戴庆厦 徐悉艰 著

景颇语语法

The Grammar of Kachin

中央民族学院出版社

Jinghpo Ga Ladat

景颇语语法

The Grammar of Kachin

戴庆厦 徐悉艰 著

中央民族学院出版社

京新登字184号

责任编辑：戴佩丽

封面设计：李金文

景颇语语法
JING PO YU YU FA

戴庆厦 徐悉艰 著

*

中央民族学院出版社出版

(北京西郊白石桥路27号)

(邮政编码：100081)

新华书店北京发行所发行

飞达印刷厂印刷

850×1168毫米大32开 16.5625 印张 355 千字

1992年5月第1版 1992年5月第1次印刷

印数：01-2000册

ISBN7-81001-238-X/H·17 定价：5.30元

绪 论

第一节 民族概况

景颇族是居住在我国西南边疆的少数民族之一。人口119209人（1990年普查数）。主要聚居在云南省德宏傣族景颇族自治州的盈江、梁河、陇川、瑞丽、潞西等县。这些地区与缅甸接壤，国境线长达503公里。此外，在怒江傈僳族自治州的片马、岗房、古浪，临沧地区的耿马傣族佤族自治县，以及思茅专区的澜沧、西双版纳的勐海等县，也有少量分布。

景颇族分布在一个多民族交错杂居的地区，这里除了景颇族外，还有傈僳、阿昌、德昂、傣、汉等民族。坝区以傣族为主，山区则有景颇、傈僳、阿昌、德昂等民族，汉族在坝区、山区都有。不同的民族大多是分寨而居，但也有一些寨子是几个民族杂居在一起的，形成小片聚居、大片杂居的分布局面。长期以来，不同民族在生产生活上互通有无，在文化上互相影响。景颇族在经济、文化上都不同程度地受到其他民族的影响。

景颇族的来源与古代氐羌人有密切关系，属古代氐羌系统的部落集团。他们最早可能分布在青藏高原，自唐代起逐渐南迁，至明末清初才大批迁入我国云南省德宏地区。景颇族的族称在汉文史书中有不同的称法。在汉代文献里，景颇族与彝缅语诸族先民被泛称为“夷”、“昆明”或“僬”。魏晋时泛称为“乌蛮”。唐代，景颇族就已居住在今德宏州以北、怒江以西的地区，被称为“寻传蛮”（包括阿昌等族先民在内）。这个地区当时受云南南诏地方政权的镇西节度管辖，元代属云南行省管辖。元代曾在景颇族地区设茶山、麻里长官司，称景颇族、阿昌族为“峨昌”。

明清时期的一些文献，称景颇族为“山头人”。在长期的历史发展过程中，景颇族同其他民族一起为缔造我们伟大的祖国共同做出了贡献。

在国外，缅甸也有景颇族分布。缅甸的景颇族主要聚居在克钦邦，少数分布在掸邦北部以及缅中、缅印边境山区，一般称其为“Kachin”（克钦人）。此外，景颇族在印度也有少量分布。

景颇族内部存在支系的区别。他们对其他民族，统一以“景颇”自称，而在本族内部，则以不同的支系名称自称。景颇族的支系主要有五个：景颇、载瓦、勒期、浪峨、波拉。各支系不仅有对自己支系的称法，还有对别的支系的称法。各支系的自称、他称见下表*：

支系 \ 称法	景 颇	载 瓦
景颇	景颇 (tʃiŋ ³¹ pho ³¹)	阿纪、纪 (a ³¹ tsi ⁵⁵ 、tsi ⁵⁵)
载瓦	石东 (ʃi ⁵⁵ tʉ ⁵⁵)	载瓦 (tsai ²¹ va ⁵¹)
浪峨	泡沃 (phauk ⁵⁵ vo ⁵¹)	杂峨 (tsa ³⁵ vo ³¹)
勒期	铺悟 (phu ⁵⁵ vu ⁵¹)	载悟 (tsai ³¹ vu ⁵¹)
波拉	泡瓦 (phauk ³¹ va ³¹)	氏瓦 (ti ³¹ va ³¹)

* “浪峨”支系汉族称“浪速”。

支系 称 法	浪 峨	勒 期	波 拉
景 颇	默汝 [mǎ ³¹ ʒu ³¹]	勒施 [lǎ ³¹ ʃi ⁵⁵]	波洛 [po ³¹ lo ³¹]
载 瓦	勒浪 [lǎ ²¹ lǎŋ ⁵¹]	勒期 lǎ ²¹ tʃhi ⁵⁵	布洛 [pǎ ²¹ lo ²¹]
浪 峨	浪峨 [lɔ ³¹ vo ³¹]	勒期 [lǎ ³¹ tʃhik ³⁵]	布洛 [pǎ ³¹ lo ³¹]
勒 期	浪悟 [lǎŋ ³¹ vu ⁵¹]	勒期 [lǎ ³¹ tʃhi ⁵¹]	布洛 [pǎ ³¹ lo ⁵¹]
波 拉	龙瓦 [lɔ ³¹ va ³¹]	勒期 [lǎ ³¹ tʃh ¹³⁵]	波拉 [po ³¹ la ³¹]

各支系分布情况大致是：景颇支系（约35000人），主要聚居区是盈江县的铜壁关乡、卡厂乡和瑞丽县的等嘎乡。载瓦支系（约69000人）主要聚居区是陇川县的邦瓦乡、盈江县的盏西乡和潞西县的遮放乡、西山乡。勒期支系（约9800人）主要聚居区是盈江县的盏西乡，陇川县的景坎乡、邦外乡。浪峨支系（约5000人）主要聚居区是潞西县的营盘乡、梁河县的勐养乡、陇川县的邦外乡、景坎乡。波拉支系（约400多人）主要分布在陇川县的王子树乡、潞西县的弯丹乡、金龙乡。不同支系的分布，总的是交错杂居的局面。载瓦和景颇两个支系，各自有几块较大的聚居区；而勒期、浪峨、波拉三个人口较少的支系，多与别的支系杂居。单一支系的聚居区都以村寨为单位，就多数地区而言，都是不同支系杂居在一起的。许多村寨都居住着两个或两个以上。

的支系，只有少数村寨是单一支系的。在几个支系杂居的村寨，多数是以一个支系为主，并夹杂一些别的支系。如潞西县三台山引欠乡就是一个典型的多支系杂居的地区。这个乡的各个村寨都有几个不同的支系，但在不同的支系中，则有一个支系人口最多。如邦瓦寨以载瓦支系为主，引欠寨以浪峨支系为主，广林寨以勒期支系为主，孔家寨以波拉支系为主。也有一些村寨是由人数大致相等的不同支系组成的。不同支系共同组成的村寨，许多家庭也是由不同的支系结合一起的，即这个家庭的男户主是一个支系，女户主是另一个支系。不同支系在民族的一些特征上（除语言外），诸如经济制度、生产方式、婚丧喜庆服饰、衣着、宗教信仰、风俗习惯、心理素质等方面，均大致相同。尽管这些不同的支系在历史传说上各有自己的迁徙路线和发展过程，民族文化也各有一些独具风格的特征，但经过长期的历史发展，他们的特点越来越接近，已经融合为一个密不可分的整体，发展成为一个统一的民族。不同支系的差别，主要表现在语言上。

第二节 语言概况

一、支系语言

景颇族以支系为界线，分别使用五种不同的语言：景颇语、载瓦语、浪峨语、勒期语、波拉语。这些语言都属汉藏语系藏缅语族。其中景颇语属景颇语支，载瓦语、浪峨语、勒期语、波拉语均属缅语支。各语言内部差别不大，无方言差别。景颇语与后四种语言的差别很大，其差别不仅表现在词汇、语音上，还表现在语法上。后四种语言的差别较小，其差别主要是语音和词汇，语法差异较小。

景颇族不同支系的人，在日常生活中都各自坚持使用本支系

语言，并且认为本支系语言就是自己的民族语言，对它有一种特殊的感情。在漫长的历史岁月中，他们用自己支系的语言创造了优美动听的神话、史诗、故事、格言，积累了丰富的词汇和成语，使各支系的语言得到较为充分的发展。但是，各支系除了使用本支系的语言外，有相当一部分人还能兼用其它的支系的语言，有的人能兼用一种，有的人能兼用两三种，这就构成了景颇族使用语言的“兼用性”特点。在整个景颇族地区，除去一些大片的、单一支系的聚居区只使用本支系的语言外，在广大的多支系的杂居区和小片的单一支系的聚居区，许多人都能兼用另一种或两三种别的支系语言，其兼用程度一般都较好，能达到会说、能听、较流畅地进行思想交流的水平。不同支系的人们在一起，什么情况下使用本支系语言，什么情况下使用别的支系语言，都不是任意的，而是由某种特定的条件决定的。这里所谓的条件，有的与语言交际的环境有关，即在不同的环境下使用不同的语言；有的与说话人的辈份、年龄、性别、职业等因素有关。*

景颇族支系语言的存在，是该民族统一发展中反映在语言使用上的一种特殊现象。景颇族的不同支系在融合为一个民族的过程中，诸如风俗习惯、心理素质等特征，都已趋于一致，而语言却各自保留其特点。但语言的差异并不妨碍不同支系形成统一的民族。

二、景颇语语音系统

(一) 声母

景颇语共有31个声母。列表如下：

*参看戴庆厦《论景颇族支系语言》，载《民族研究》1987.3期。龚佩华、戴庆厦、陈克进《景颇族》，民族出版社，1988-7。

发音部位		双唇	唇齿	舌尖前	舌尖中	舌叶	舌面前	舌根
发音方法								
塞音	不送气	[p][pj] [p ₃]			[t]			[k][kj] [k ₃]
	送气	[ph][phj] [ph ₃]			[th]			[kh][khj] [kh ₃]
塞擦音	不送气			[ts]		[tʃ]		
	送气			[tsh]		[tʃh]		
鼻音		[m][mj]			[n]			[ŋ][ŋj]
边音					[l]			
擦音	清		[f]	[s]		[ʃ]		[x]
	浊					[ʒ]		
半元音		[w]					[j]	

说明：①[f]、[tsh]、[tʃh]三个声母只出现在借词中。如：[fun³³] “(一)分”、[tshun³³] “寸”、[tʃhan³¹kjaŋ³³] “长江”。②[p₃]、[ph₃]、[k₃]、[kh₃]是卷舌化声母，发音时舌尖略微卷起，气流在塞音的除阻阶段摩擦而过。③[m]、[n]、[ŋ]能自成音节，如[m³¹puŋ³³] “风”、[n³¹tan³³] “弓”、[ŋ³³kau³³] “部分”。

(二) 韵母

景颇语共有88个韵母。包括：单元音韵母10个，复合元音韵母8个，带辅音尾韵母70个。排列如下：

[i]	[e]	[a]	[o]	[u]
[i]	[e]	[a]	[o]	[u]
		[ai]	[oi]	[ui]

		[<u>a</u> i]	[o <i>i</i>]	[<u>u</u> i]
		[a <u>u</u>]		
		[<u>a</u> u]		
[i <u>m</u>]	[e <u>m</u>]	[a <u>m</u>]	[o <u>m</u>]	[u <u>m</u>]
[i <u>m</u>]	[e <u>m</u>]	[<u>a</u> m]	[o <u>m</u>]	[<u>u</u> m]
[i <u>n</u>]	[e <u>n</u>]	[a <u>n</u>]	[o <u>n</u>]	[u <u>n</u>]
[i <u>n</u>]	[e <u>n</u>]	[<u>a</u> n]	[o <u>n</u>]	[<u>u</u> n]
[i <u>ŋ</u>]	[e <u>ŋ</u>]	[a <u>ŋ</u>]	[o <u>ŋ</u>]	[u <u>ŋ</u>]
[i <u>ŋ</u>]	[e <u>ŋ</u>]	[<u>a</u> ŋ]	[o <u>ŋ</u>]	[<u>u</u> ŋ]
[i <u>p</u>]	[e <u>p</u>]	[a <u>p</u>]	[o <u>p</u>]	[u <u>p</u>]
[i <u>p</u>]	[e <u>p</u>]	[<u>a</u> p]	[o <u>p</u>]	[<u>u</u> p]
[i <u>t</u>]	[e <u>t</u>]	[a <u>t</u>]	[o <u>t</u>]	[u <u>t</u>]
[i <u>t</u>]	[e <u>t</u>]	[<u>a</u> t]	[o <u>t</u>]	[<u>u</u> t]
[i <u>k</u>]	[e <u>k</u>]	[a <u>k</u>]	[o <u>k</u>]	[u <u>k</u>]
[i <u>k</u>]	[e <u>k</u>]	[<u>a</u> k]	[o <u>k</u>]	[<u>u</u> k]
[i [?]]	[e [?]]	[a [?]]	[o [?]]	[u [?]]
[i [?]]	[e [?]]	[<u>a</u> [?]]	[o [?]]	[<u>u</u> [?]]

说明：①韵尾[-p]、[-t]、[-k]、[-[?]]的音值只成阻不除阻。②高平调中的一部分紧元音可变读为松元音。如k^{a55}~ka⁵⁵“地方”。

(三) 声调

景颇语共有四个调。调序、调值、例词如下：

调序	调值	例	词
1	高平55	[mu ⁵⁵]工作	[kǎ ⁵⁵ wa ⁵⁵]竹
2	中平33	[mu ³³]好吃	[wa ³³]牙
3	低降31	[mu ³¹]看见	[wa ³¹]回
4	全降51	[nu ⁵¹]母亲	[wa ⁵¹]啊

说明：①第1调在紧元音音节中读55调，在松元音音节中读

35调。如：[pai⁵⁵]“左”、pai⁵⁵“再”（读pai³⁵）。②舒声韵在四个调上都出现，促声韵只出现在高平、低降两个调上。③全降调大多出现在变调中。如[n⁵⁵]（不）+[wa^{31/51}]（回）“不回”。

（四）弱化音节

某些音节在另一音节前时，常出现弱化现象。这种音节称弱化音节。弱化音节的音值短而弱，声调轻读。弱化音节的元音在[w]后读[u]，在[ts]、[tsh]、[s]后读[l]，在[tj]、[tjh]、[ʃ]、[ʒ]后读[ɿ]，其余均读为[ə]。国际音标一律标为[ă]。如[mă³¹ʃa³¹]“人”。

三、景颇文

景颇文是我国景颇族使用的文字之一，是拼写景颇语的拉丁字母拼音文字。*主要通行于云南省德宏傣族景颇族自治州。缅甸的景颇族也使用这种文字。景颇文创于19世纪末，最早出现的文字方案是在1899年，后经几次修改成为现在流行的文字。这种文字基本上能反映景颇语的语音特点，学习、使用比较方便。但也存在一些缺点。主要是：①有的语音特点在文字上没有表示，如只区别了塞音、塞擦音声母后面的松紧元音对立，而没有区别鼻音、边音后的松紧元音对立。②区别音位的喉塞音韵尾[ʔ]在文字上没有表示。③双字母和三字母过多。④没有严格的书写规则，使用时不很统一。

景颇文先在缅甸景颇族地区使用，后逐渐传入我国。最初，用景颇文出版了小学课本、圣经、书刊等，1906年还出版了景颇文和英文对照的《景颇词典》（Kachin Dictionary）。自50年代以来，我国对景颇文进行了规范，确定以德宏自治州的景

*载瓦支系因语言差异较大，无法使用景颇文，1957年起创造了拼写载瓦语的拉丁字母拼音文字。现已在载瓦支系地区推广，深受群众欢迎。

颇语为基础方言，以盈江县铜壁关区恩昆话的语音为标准音，具体规定了读音规则和书写规则。这期间，用景颇文出版了报纸、课本、以及政治、历史、文学等方面的书籍，还出版了《汉景词典》（1981年）和《景汉词典》（1983年）。

景颇文的音节分声母、韵母两部分，文字上不标调。现将景颇文声母、韵母的读音用国际音标标注如下：

（一）声母

景颇文	国际音标	例 词		
		景颇文	国际音标	汉义
b、p	[p]	bo	[po ³³]	头
		po	[po ³³]	[树]心
hp	[ph]	hpu	[phu ³³]	贵
m	[m]	mu	[mu ³³]	好吃
w	[w]	wa	[wa ³³]	牙
f	[f]	fun	[fun ³³]	（一）分
d、t	[t]	dai	[tai ³³]	那
		tai	[tai ³³]	成
ht	[th]	hti	[thi ⁵⁵]	读
n	[n]	na	[na ³³]	耳朵
l	[l]	la	[la ³³]	男子
z、ts	[ts]	zai	[tsai ³³]	野
		tsai	[tsai ³³]	干净

景颇文	国际音标	例 词		
		景颇文	国际音标	汉 义
zh	[tsh]	zhun	[tshun ³⁸]	寸
s	[s]	sa	[sa ³³]	去
j, chy	[tʃ]	ja chya	[tʃa ³³] [tʃa ³³]	饱满 敷
ch	[tʃh]	chyangkyang	[tʃhan ³¹ kjaŋ ³³]	长江
sh	[ʃ]	sha	[ʃa ⁵⁵]	吃
r	[ʒ]	ra	[ʒa ³³]	平
y	[j]	ya	[ja ³³]	给
g, k	[k]	ga ka	[ka ³³] [ka ³³]	工 写
hk	[kh]	hka	[kha ⁵⁵]	苦
ng	[ŋ]	nga	[ŋa ³³]	牛
h	[x]	ha	[xa ³¹]	哈(气)
by, py	[pj]	byo pyo	[pjo ³³] [pjo ³³]	融化 舒服
hpy	[phj]	hpye	[phje ²⁵⁵]	烂
my	[mj]	mye	[mje ²⁵⁵]	突然不见
br, pr	[pʒ]	bri pri	[pʒi ³³] [pʒi ³³]	清楚 老七(女)

hpr	[ph ₃]	hpri	[ph ₃ i ³¹]	铁
gy, ky	[kj]	gyam kya	[kjam ³³] [kja ³¹]	谋取 软
gky	[khj]	hkye	[khje ³³]	红
ny	[nj]	nya	[nja ³¹]	软
gr, kr	[k ₃]	grau krau	[k ₃ au ³³] [k ₃ au ³⁸]	更、很 干枯
hkr	[kh ₃]	hkrau	[kh ₃ au]	包抄

说明：不送气的清塞音、清塞擦音在文字上都用两种符号表示。b、d、z、j、g后面的元音是松的；p、t、ts、chy、k后面的元音是紧的。例如：[kaŋ³³]“拉”用gang表示；[kaŋ³³]用kang表示。

(二) 韵母

1. 单元音韵母

景颇文	国际音标	例 词		
		景颇文	国际音标	汉 义
a	[a]	ja	[tʃa ³¹]	金子
	[a̰]	chya	[tʃa̰ ³¹]	垫
e	[e]	bye	[pje ⁵⁵]	打(耳光)
	[ḛ]	pye	[pje ³³]	把(芭蕉)

i	[i]	ji	[tʃi ³¹]	讨(债)
	[i]	chyi	[tʃi ³¹]	冒出状
o	[o]	go	[ko ³³]	砌(砖)
	[o]	ko	[ko ³³]	獠牙
u	[u]	gu	[ku ³¹]	齐全
	[u]	ku	[ku ³¹]	床

2. 复元音韵母

景颇文	国际音标	例 词		
		景 颇 文	国际音标	汉 义
ai	[ai]	dai	[tai ³³]	那
	[ai]	tai	[tai ³³]	个(位)
au	[au]	dau	[tau ³¹]	(累)倒
	[au]	tau	[tau ³¹]	迎接
ui	[ui]	dui	[tui ³¹]	甜
	[ui]	tui	[tui ³¹]	化脓
oi	[oi]	boi	[poi ³³]	逃散
	[oi]	poi	[poi ³³]	飘

3. 带辅音尾韵母

景颇文	国际音标	例 词		
		景 颇 文	国际音标	汉 义
am	[am]	dam	[tam ³³]	串 (门)
	[a <u>m</u>]	tam	[ta <u>m</u> ³³]	找
em	[em]	dem	[tem ³¹]	照 (相)
	[e <u>m</u>]	tem	[te <u>m</u> ³¹]	干脆
im	[im]	zim	[tsim ³¹]	安静
	[i <u>m</u>]	tsim	[tsi <u>m</u> ³¹]	潜 (水)
om	[om]	dom	[tom ³¹]	缩回
	[o <u>m</u>]	tom	[to <u>m</u> ³¹]	完、完结
um	[um]	dum	[tum ³³]	仓库
	[u <u>m</u>]	tum	[tu <u>m</u> ³³]	核、籽
an	[an]	dan	[tan ³³]	值
	[a <u>n</u>]	tan	[ta <u>n</u> ³³]	有效
en	[en]	bren	[pɜen ³³]	军乐器
	[e <u>n</u>]	* pren	[pɜ <u>n</u> ³³]	指 (宽度)
in	[in]	din	[tin ³³]	穿 (鞋)
	[i <u>n</u>]	tin	[ti <u>n</u> ³³]	急
on	[on]	don	[ton ³³]	议 (价)
	[o <u>n</u>]	ton	[to <u>n</u> ³³]	钝

景颇文	国际音标	例 词		
		景 颇 文	国际音标	汉 义
un	[un]	dun	[tun ³³]	牵
	[<u>u</u> n]	tun	[t <u>u</u> n ³³]	溶化
ang	[aŋ]	mang	[maŋ ³³]	尸体
	[<u>a</u> ŋ]	mang	[m <u>a</u> ŋ ³³]	紫色
eng	[eŋ]	deng	[teŋ ³¹]	责怪
	[<u>e</u> ŋ]	teng	[t <u>e</u> ŋ ³¹]	真
ing	[iŋ]	ding	[tiŋ ³¹]	密
	[<u>i</u> ŋ]	ting	[t <u>i</u> ŋ ³¹]	整
ong	[oŋ]	bong	[poŋ ³³]	商量
	[<u>o</u> ŋ]	pong	[p <u>o</u> ŋ ³³]	长 (脚疮)
ung	[uŋ]	dung	[tuŋ ³³]	坐
	[<u>u</u> ŋ]	tung	[t <u>u</u> ŋ ³³]	大妈
ap	[ap]	nyap	[ŋjap ³³]	榨取
	[<u>a</u> p]	nyap	[ŋj <u>a</u> p ³¹]	软
ep	[ep]	brep	[pʒep ⁵⁵]	拍碎状
	[<u>e</u> p]	prep	[pʒ <u>e</u> p ⁵⁵]	骈生的
ip	[ip]	kyip	[kji ⁶⁵ p]	狭窄
	[<u>i</u> p]	kyip	[kji ³¹ p]	疮